

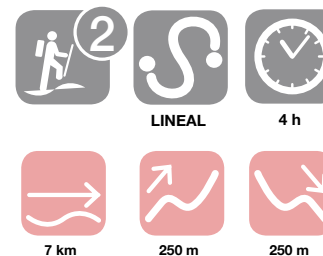
2017 GRAN CANARIA TREKKING



BARRANCO DE
LOS CERNÍCALOS



BARRANCO DE LOS CERNÍCALOS



Ruta Barranco de Los Cernícalos



El itinerario comienza en el área recreativa de Los Arenales, un espacio dedicado al ocio al que se accede por la carretera GC-132. El primer tramo a pie es un breve recorrido a través de una vía de uso residencial que concluye junto a una señal de madera que marca el inicio del trayecto de tierra por el cauce del barranco. Dos elementos destacan en esta zona pedregosa cuya hegemonía se disputan sauces y acebuches: un antiguo pozo en desuso en el que concluye la pista de tierra que se extiende por el margen izquierdo y una acequia que guiará al senderista en su ascenso por este espacio natural protegido.

Esta acequia, elaborada con piedra y argamasa, está situada en la zona conocida como La Colomba y forma parte de una construcción hidráulica que incluye una galería y una cantonera esenciales en el proceso de distribución de agua hacia el Valle de Los Nueve. Siga adelante por el riachuelo atendiendo la señalización y respetando su acondicionamiento para evitar perderse. Este kilómetro inicial de la ruta discurre sin apenas dificultad hasta la primera cascada, situada en La Solana.

Continúe por el cauce para adentrarse en el área conocida como Castillo. Esa era la antigua denominación de este barranco, propiedad del Condado de la Vega Grande. El verde se impone desplegando todo su esplendor mientras regala a la vista un elenco de alcornoques, saos, tajinastes y olorosas retamas blancas. La estatura de los árboles aumenta y podrá apreciar troncos esparcidos por la superficie o jugando el papel de puentes naturales ideales para sortear el agua.

A medida que se prolonga la caminata por las tupidas entrañas del barranco, muy cerca del área de Las Cadenillas, los saltos de agua que emergen de las paredes de Los Cernícalos se vuelven impetuosos aunque no lo suficientemente bravos para evitar un remojo en las charcas que se forman en un terreno cada vez más selvático y poblado de rocas de gran tamaño. Aunque la ruta mantiene un nivel de dificultad bajo, debe tener cuidado en un suelo embarrado y resbaladizo.

Posteriormente encontrará una bifurcación en el tramo más empinado del sendero. Es el Barranquillo de las Ñamerillas de los Tabucos, que debe dejar a su mano izquierda para continuar el ascenso, en su parte más exigente, hacia Las Chorreras. Un último serpenteo le deparará la más agradable de las sorpresas en forma de saltos de agua. La cuarta cascada precede un espectacular doble salto o cascada de dos niveles donde finaliza el recorrido para iniciar el retorno en sentido contrario. El barranco prosigue su curso y se cierra en una zona bautizada como El Cañón, pero este tramo de Los Cernícalos, más escarpado y sin el acondicionamiento necesario para ser afrontado con total seguridad, puede resultar peligroso y sólo es recomendable para caminantes expertos.

Route of the Barranco de Los Cernícalos



This route starts at the recreation area of Los Arenales, a space dedicated to leisure which can be reached through the GC-132 road. The first stretch of the way consists of a short walk through a road for residential use that ends next to a signpost indicating the start of the dirt track by the riverbed of the ravine.

There are two elements that stand out in this rocky area whose prominence is contested by willow trees and wild olive trees: the first one is an old well fallen into disuse which marks the end of the dirt track on the left bank; and the second one is a ditch that will guide hikers in the ascent through this protected natural area.

The ditch, made of stone and mortar, is located in the area known as La Colomba and it is part of a hydraulic construction that includes a gallery and a cantonera (a Canarian irrigation system) that are essential in the water distribution process to the Valle de los Nueve. Keep walking forward following the creek and the signposts and preserving the signs and the environment in order to avoid getting lost. This first 1-kilometre stretch is an easy walk until the first waterfall located in La Solana.

Continue walking next to the watercourse and enter the area known as Castillo, the old name of this ravine, owned by the County of La Vega Grande. The greenery reveals itself in all its splendour and offers a wonderful view of cork trees, Canarian willow trees, tajinastes and scented white brooms. The trees increase in height and you will be able to notice trunks of fallen trees scattered around or positioned as natural bridges to facilitate the crossing of water streams.

As the pathway continues through the dense depths of the ravine, close to the area of the Cadenillas, the waterfalls emerge from the side of Los Cernícalos and become impetuous torrents, but not strong enough to prevent hikers from taking a dip in the pools that are formed in an increasingly leafy and dense environment full of large rocks. Even though this is an easy route, you must be careful with the muddy and slippery ground.

Later on, you will find a fork in the road during the steepest stretch of the trail that will take you to the Barranquillo de Ñamerillas de los Tabucos. However, you must not take this path. Leave that path behind on your left side, and continue the way up through the sharpest slope towards Las Chorreras. Finally, a winding road will lead you through a charming surprise consisting of several waterfalls. Before the fourth waterfall, you will see a double cascade where the trail ends. Now it is the time to retrace your steps and make your way back to the start of the route. The trail through the ravine still continues a bit forward until the area known as El Cañón; however, that stretch of the trail of Los Cernícalos is steeper and has not been adapted properly to be faced in complete safety, and therefore it can be dangerous and it is only recommended for highly experienced hikers.



Wanderroute Barranco de Los Cernícalos



Der Weg beginnt am Picknickplatz von Los Arenales, den man über die Landstraße GC-132 erreicht. Das erste Stück zu Fuß führt über die Straße eines Wohngebietes und endet an einem Holzschild, das den Beginn des Fußpfades durch das Schluchtbett markiert. In dieser felsigen Landschaft fallen Weiden und Wilde Olivenbäume besonders ins Auge. An einem stillgelegten Brunnengebäude endet die unbefestigte Piste, die den Wanderer auf der linken Seite der Schlucht zum Aufstieg zur Wasserleitung führt, die durch dieses Naturschutzgebiet verläuft.

Dieser aus Stein und Mörtel angelegte Wasserkanal in der als La Colomba bekannten Umgebung ist mit verschiedenen anderen Konstruktionen Teil eines komplexen Wasserverteilungssystems des Tals Valle de Los Nueve. Folgen Sie den Wegweisern entlang des Wasserlaufs, damit Sie sich nicht verlaufen. Dieser einfach zu bewältigende erste Kilometer des Weges führt direkt zum ersten kleinen Wasserfall in La Solana.

Wenn Sie dem Schluchtgrund folgen, erreichen Sie den als Castillo bekannten Abschnitt. Dies ist der ursprüngliche Name der Schlucht, die im Besitz des Grafen von Vega Grande war. Das Grün der Vegetation entfaltet sich hier durch die Präsenz von Korkeichen, Weiden, Natternköpfen und duftendem weißen Ginster in seiner vollen Pracht. Die Höhe der Bäume nimmt immer weiter zu und die am Boden verstreut liegenden Stämme dienen als natürliche Brücken, um die Wasserläufe zu überqueren.

Je weiter Sie ins Innere der dicht bewachsenen Schlucht vordringen, desto näher kommen Sie dem als Las Cadenillas bekannten Abschnitt. Hier rinnen kleine Wasserfälle an den Felswänden entlang und bilden zwischen den Felsen Wasserbecken, die zu einer willkommenen Abkühlung einladen. Obwohl die Route keine größeren Schwierigkeiten aufweist, kann auf dem schlammigen Boden Rutschgefahr bestehen.

Auf dem steilsten Stück der Route erreichen Sie schließlich eine Abzweigung. Die Schlucht mit dem Namen Barranquillo de las Namerillas de los Tabucos lassen Sie zu Ihrer Linken hinter sich und wandern steil bergauf bis nach Las Chorreras. Noch ein letzter kurviger Aufstieg und Sie werden von einer Reihe erfrischender Wasserfälle überrascht. Vor dem vierten Wasserfall erwartet Sie noch eine überwältigende doppelte Kaskade, wo auch unser Hinweg zu Ende geht. Ab hier treten wir den Rückweg in dieselbe Richtung an, aus der wir gekommen sind. Die Schlucht verläuft hier noch weiter bis zum als El Cañón bekannten Punkt. Dieses Teilstück des Barrancos de Los Cernícalos ist allerdings recht unwegsam und kann für nicht geübte Wanderer gefährlich werden.

Itinéraire Barranco de Los Cernícalos (Ravin des buses)



L'itinéraire commence à l'aire de pique-nique de Los Arenales, un espace consacré aux loisirs accessible depuis la route GC-132. Le premier tronçon de ce parcours est un court passage sur une voie à usage résidentielle. Cette voie se termine au niveau d'un panneau en bois qui indique le début d'un chemin de terre qui passe par le lit du ravin.

Au milieu de ce paysage de saules et d'oliviers sauvages, il y a deux éléments particulièrement frappants : un ancien puits désaffecté où se termine le chemin de terre qui s'étend sur la gauche et un canal d'irrigation qui vous guidera dans votre montée dans cet espace naturel protégé.

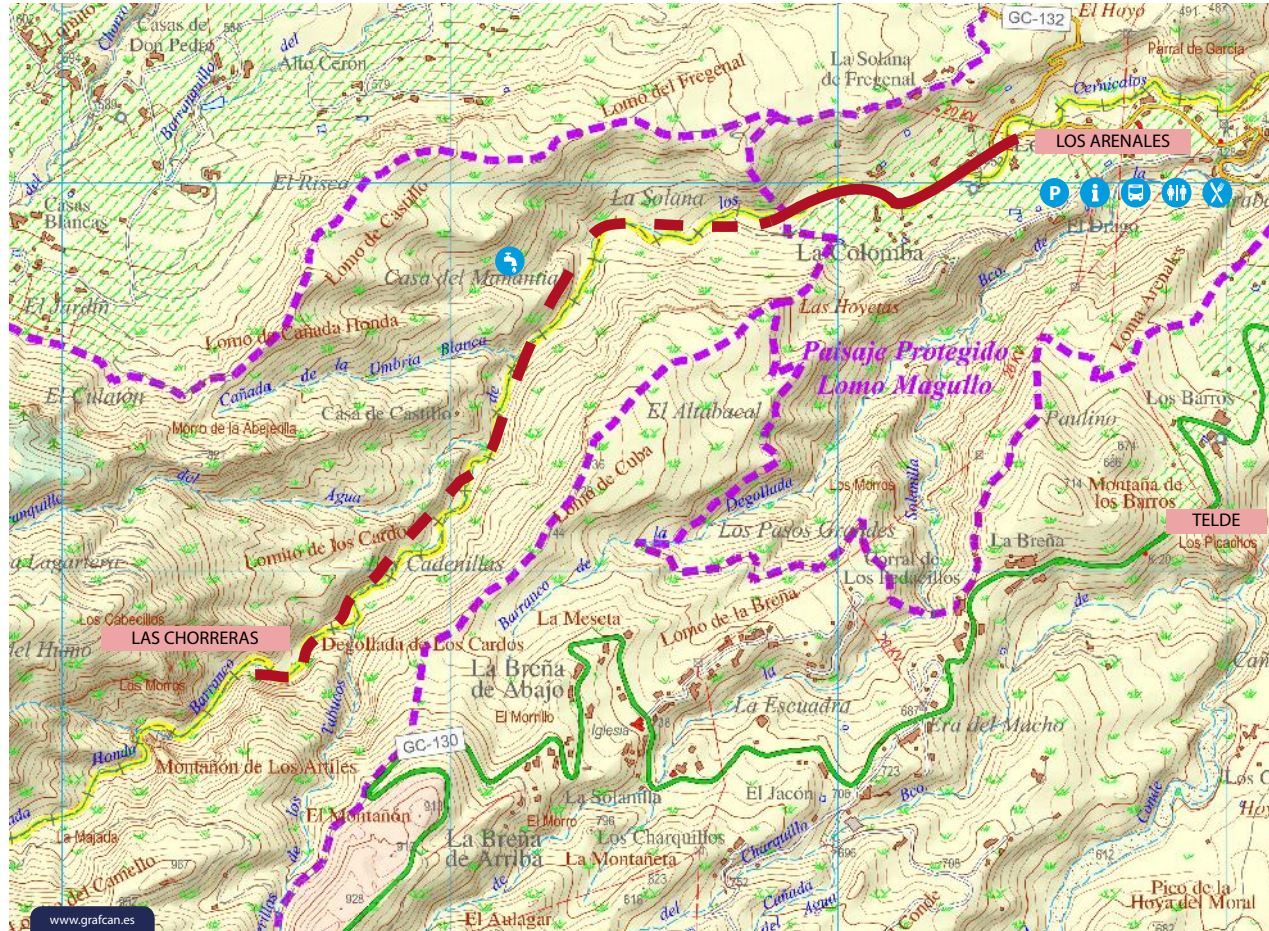
Ce canal d'irrigation, fait de pierre et de mortier, est situé dans la zone connue comme La Colomba, et fait partie d'une construction hydraulique qui comprend une galerie et une cantonera (un système d'irrigation canarien) qui sont essentielles dans le processus de distribution d'eau vers la Valle de Los Nueve. Vous devrez continuer tout droit suivant le ruisseau et les panneaux, en respectant les signaux et l'environnement afin d'éviter de vous perdre. Ce premier kilomètre de l'itinéraire est une promenade facile jusqu'à la première cascade, située à La Solana.

Continuez le long du canal pour entrer dans la zone connue sous le nom de Castillo. C'est l'ancien nom de ce ravin, propriété du Comté de la Vega Grande. La végétation verdoyante y dévoile toute sa splendeur. Vous pourrez contempler des chênes-lièges, des saules, des tainistes et de superbes genêts blancs parfumés. Les arbres augmentent en taille et vous pourrez apprécier des troncs tombés et parsemés un peu partout ou qui jouent le rôle de ponts naturels permettant de traverser les ruisseaux.

Plus vous vous approchez du fin fond du ravin, très près de Las Cadenillas, plus vous verrez de petites cascades sur les parois de Los Cernícalos. Ces cascades gagnent en puissance mais pas assez pour empêcher les randonneurs de se baigner dans les piscines naturelles qui se forment dans cette zone entourée de feuillage et de gros rochers. Même si le parcours est facile, vous devrez faire attention car le sol est emboué et glissant.

Plus loin, vous trouverez une bifurcation sur le tronçon le plus escarpé du chemin qui vous mènera à la gorge nommée Barranquillo de las Namerillas de los Tabucos. Ceci dit, ne prenez pas ce chemin. Laissez-le sur votre gauche et continuez votre montée, sur la partie la plus raide de la route, vers Las Chorreras. Une dernière montée sinueuse et vous serez agréablement surpris par de magnifiques cascades. Avant la quatrième cascade, vous verrez une double cascade à la fin du chemin. Il est maintenant temps de revenir sur vos pas pour reprendre la route du retour au point de départ. Le chemin à travers le ravin continue et s'achève dans la zone connue comme El Cañón, mais ce tronçon de Los Cernícalos est plus escarpé et n'a pas été adapté et manque de sécurité, il peut donc être dangereux et nous le recommandons seulement aux randonneurs experts.





RECOMENDACIONES - RECOMMENDATIONS TIPPS & HINWEISE - RECOMMANDATIONS



Cuide el medioambiente / Look after the local environment / Schützen Sie die Umwelt! / Pensez à protéger l'environnement



Identificación y documentación / Carry personal identification / Personalausweis oder Reisepass mitführen! / Identification et papiers



Lleve siempre agua / Always carry water with you / An ausreichend Wasser denken! / Emportez toujours de l'eau avec vous



112 Emergencias / Emergencies / Notrufnummern notieren! / Urgences



Lleve ropa de abrigo / Wear warm clothing / Warme Kleidung mitnehmen! / Emportez des vêtements chauds



Evite las colillas y encender fuegos / Avoid dropping cigarette-ends and lighting fires / Keine Zigarettentstummel wegwerfen; offenes Feuer vermeiden! / Prière de ne pas jeter des mégots et de ne pas allumer un feu



No recolecte plantas, animales o elementos del medio / Do not pick plants, catch animals of any natural elements / Nehmen Sie bitte keine Pflanzen, Tiere oder andere Objekte mit! / Prière de ne pas ramasser des fleurs, des animaux ou des éléments environnementaux



Evite ruidos, respete la tranquilidad / Avoid making noise, respect the peace and quiet / Verhalten Sie sich bitte möglichst ruhig, respektieren Sie die Stille! / Évitez de faire du bruit, veuillez respecter le repos



Camine acompañado por los senderos existentes / Go accompanied and stick to existing footpaths / Wandern Sie nicht allein und halten Sie sich auf den Wanderwegen! / Veuillez suivre les sentiers tracés mais ne vous aventurez pas seul



Recuerde que usted camina bajo su responsabilidad / Remember you are walking at your own risk / Denken Sie daran, dass Sie für die Wanderung selbst verantwortlich sind! / N'oubliez pas que vous marchez sous votre propre responsabilité

Asfalto - hormigón / Tarmac and asphalt / Asphalt - Beton / Asphalte - béton

Pista de tierra / Dirt track / Unbefestigter Weg / Piste en terre

Camino - senda / Path-footpath / Wanderweg - Pfad / Chemin - sentier



BUS STOP



CASH DISPENSER



TOILET



PARKING



HEALTH CENTER



SUPERMARKET



TAXI



RESTAURANT



INFORMATION